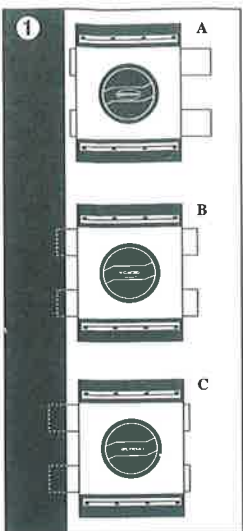


GERDA TYTAN ZX

Instrukcja montażu • Fitting instructions • Инструкция монтажа



Zamek drzwiowy nawierzchniowy z pokrętle GERDA TYTAN ZX

- Certyfikat Zgodności Instytutu Mechaniki Precyzyjnej
- Zamek przebadany w Centralnym Laboratorium Kryminalistycznym KG Policji
- Konstrukcja chroniona w Urzędzie Patentowym RP
- 4 000 000 000 kombinacji wzoru klucza gwarantuje niepowtarzalność każdego z wyprodukowanych zamków
- Blokada pokrętle
- 4 klucze w komplecie

Wszystkie zamki TYTAN mogą pracować w systemie MASTER KEY zapewniając użytkownikom żądaną hierarchię dostępu klucza. Mogą być także wyposażone w mechanizm bębnowy typu TYTAN-VARIANT umożliwiając zmianę kodu w przypadku zgubienia klucza.

Zamek drzwiowy TYTAN ZX jest wyposażony w mechanizm bębnowy najnowszej generacji, posiadający zastawki specjalne trzech typów o różnym sposobie ryglowania. Mechanizm bębnowy zamka jest wysoce odporny na wszelkie próby otwarcia przy pomocy wytrychów i przyrządów do otwierania zamków. Zamek ma zabezpieczenia przeciwprzewierceniowe a blokada przeciwyważeniowa zabezpiecza przed wyłamaniem z ramy drzwiowej. Konstrukcja zamka TYTAN jest efektem wieloletnich doświadczeń naszej firmy w produkcji zabezpieczeń. Zamek przeznaczony jest do mon-

tażu w drzwiach głównych, zabezpieczających magazyny, sklepy, pomieszczenia produkcyjne, mieszkania itp.

EKSPLOATACJA

1 Zamek można zamknąć kluczem „na raz” (B) lub „na dwa razy” (C). Przy zamknięciu kluczem „na raz” (B), zamek można otworzyć od wewnątrz pokrętle. Po zamknięciu kluczem „na dwa razy” (C), pokrętle jest zablokowane i zamka nie można otworzyć od wewnątrz. Próba siłowego otwarcia spowoduje uszkodzenie pokrętle, lecz zamek pozostanie zamknięty. Od wewnątrz zamek można zamknąć przy pomocy pokrętle tylko „na raz” (B). Tak zamknięty zamek można od zewnątrz otworzyć kluczem. System ten opracowany i opatentowany, przez przedsiębiorstwo GERDA eliminuje możliwość otwarcia zamka na tzw. lejce.

MONTAŻ ZAMKA

Sposób montażu pokazany jest na rysunkach 2 – 5. Do mocowania korpusu zamka do drzwi, producent zaleca stosowanie wkrętów do drewna z łbem sześciokątnym Ø 8 x 40 lub śrub przelotowych M 8 (do kupienia w specjalnych zestawach produkowanych przez firmę GERDA).

Mocowanie obrotowej rygli do futryny:

- 1 drewnianej – przy pomocy wkrętów do drewna z łbem sześciokątnym Ø 8 x 70 2 szt. (skrajne otwory obrotowej) Ø 8 x 90 1 szt. (środkowy otwór obrotowej)
- 2 metalowej – przy pomocy kółek rozporowych i wkrętów o wymiarach jak wyżej.

The lock is designed to be used as a main lock in doors, suitable for domestic, industrial and commercial applications.

OPERATING INSTRUCTIONS

1 Insert the key into the lock; turn the key 360° the lock is now locked (B); turn the key 360° to deadlock the door (C). When in position (B) the lock can be open from the inside by turning the thumbturn. When in position (C) the lock is dead-locked and cannot be unlocked by turning the thumbturn from the inside will damage the thumbturn. When inside turn the thumbturn 360° to lock the door (B). The door can be opened from the outside with the key. The deadlocking system has been designed and developed and patented by GERDA.

FITTING INSTRUCTIONS

Drawings 2 – 5 illustrate the fitting method. To fasten the lock to the door the manufacturer recommends using hexagon head screws 8 x 40 or M8 grub screws (these screws can be purchased in special kits manufactured by GERDA).

To fit the keep to the door frame:

- 1 timber frame – use hexagon head timber screws 8 x 70 2 pcs (2 holes on both sides of the keep) 8 x 90 1 pcs (the central hole of the keep)
- 2 armour frame – use rawl plugs and screws (dimensions as above).

2 W przypadku, gdy wymiar X felcy drzwi jest większy od typowego, należy skrócić trzpień blokady, natomiast w wypadku, gdy wymiar X jest mniejszy od typowego, należy wpuścić stopkę blokady w drzwi.

5 Mocowanie obrotowej skrzyniowej do futryny:

- a) drewnianej / metalowej – przy pomocy czterech wkrętów do blachy Ø 4,8 x 32
- b) łączenie obejm – przy pomocy trzech wkrętów Ø M 6 x 30. UWAGA!
- Przy montażu należy pamiętać o zachowaniu 2 mm luzu między obejmą a ryglami dla zapewnienia prawidłowej pracy zamka.
- Otwór pod blokadę wiercić przy wyjętym zamku.

UWAGI DLA UŻYTKOWNIKA

7 Zamek nie wolno smarować, a w szczególności wstrzykiwać substancji olejowych do otworu klucza. Może to grozić trudnością otwarcia zamka. Producent zakonserwował mechanizm na okres co najmniej 10 lat. 8 Zanieszczenie otworu klucza może spowodować trudności w otwarciu zamka – należy je usuwać. 9 Zamek nie może być narażony na bezpośrednie wpływy atmosferyczne (deszcz i śnieg), a także nie może być montowany w warunkach wysokiej wilgotności (pralnie, suszarnie itp.). DORABIANIE KLUCZY W punktach autoryzowanych GERDA po okazaniu karty kodowo-gwarancyjnej lub minimum dwóch kluczy. Używanie kluczy dorabianych w nieautoryzowanych warsztatach grozi uszkodzeniem zamka i utratą gwarancji.

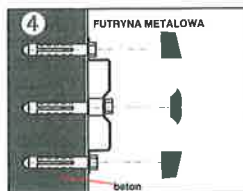
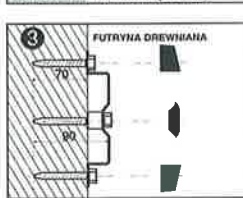
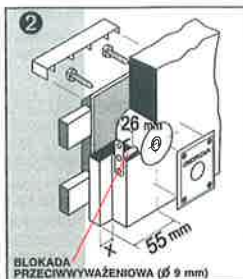
2 If the dimension of the door rebate X is larger than a typical one, shorten the length of the side pin; if this dimension is smaller than a typical one, the base of the side pin should be sunk into the door. 3 To fit the box type keep to the door frame: a) timber / armour – use four 4.8 x 32 screws b) to join both parts of the keep – use three M6 x 30 screws.

WARNING!

- To ensure the correct lock operation, keep 2 mm clearance between the keep and the locking bars.
- When drilling for the side pin please remove the lock from the door leaf

NOTES FOR USERS

7 Do not lubricate the lock; particularly, do not inject any oily substances into the key hole. This will cause difficulties in operating the lock. The lock mechanism has been factory sealed for the period of at least 10 years. 8 Keep the key barrel clean – any particles can cause difficulties when opening the lock. 9 The lock should not be exposed to severe weather conditions (rain, snow) and should not be installed in areas of constant high humidity areas (laundries, drying rooms, etc.). ADDITIONAL KEYS available only in GERDA authorised outlets upon presentation of the warranty/ code card or a of minimum two identical keys. Usage of keys cut by unauthorised outlets can damage the lock and invalidate the warranty.



Surface mounted RIM lock GERDA TYTAN ZX with thumb-turn

- Certified by the Institute of Precision Engineering
- Tested by the Central Forensic Laboratory of Criminology
- Design protected by the Polish Patent Office
- 4,000,000,000 different key combinations – manufacturer guarantees a unique key code for each manufactured lock
- Deadlocking
- Four keys in each set

All TYTAN range locks can be Master suited to provide the required hierarchy of access. The locks can also be manufactured as TYTAN-VARIANT type which – should the key be lost – allows triple re-coding without the necessity of changing the complete lock.

Surface mounted TYTAN ZX lock is equipped with a latest generation cylinder mechanism incorporating three different types of strikers providing different ways of interlocking. The cylinder mechanism is fully resistant to lock-picking, drilling or opening with use of hand tools. The hardened steel side pin protects the lock cylinder from being punched out or removed from either side of the door. The technology and the design of TYTAN lock is a result of many years of experience in security industry.

Замок дверной накладной с поворотной ручкой GERDA TYTAN ZX

- Сертификат Института Точной Механики
- Проще испытания в Центральной Лаборатории Криминалистики Главной Командатуры Полиции
- Конструкция защищается Патентным Бюро
- 4.000.000.000 комбинаций образца ключей – гарантирует неповторимость каждого экземпляра замка
- Блокируемая поворотная ручка
- 4 ключа в комплекте

Все замки TYTAN могут работать в системе Мастер, позволяющей на доступ выборочных пользователей. Может быть также снабжен цилиндрическим механизмом типа TYTAN-VARIANT позволяющий изменение кода в случае утери ключа.

Замок TYTAN ZX снабжен цилиндрическим механизмом новейшей генерации, имеющим специальные вставки трех типов с разными способами ригелирования. Цилиндрический механизм замка устойчивый на все способы открытия при помощи отмычек и других приспособлений для открытия замков. Замок имеет охрану от развертывания его древлю, а против выдалбливания охраняет его блокда, которая исключает возможность выломать его из дверной рамы. Конструкция замка TYTAN это результат многолетнего опыта нашей фирмы, производящей защитные устройства.

Замок предназначен для монтажа в дверях и служит для защиты ценностей в складах, магазинах, производственных и жилых помещений и т. п.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1 Замок можно закрывать ключом „на раз” (B) или на „два раза” (C). При закрытии ключом „на раз” (B), замок можно открыть с внутренней стороны с помощью поворотной ручки. При закрытии ключом на „два раза” (C), поворотная ручка изнутри блокируется и замок нельзя открыть изнутри. Проба открытия с применением силы приводит к ломанию ручки, а замок остается закрытым. С внутренней стороны замок можно закрыть только „на раз” (B). И при таком положении замок можно открыть с наружи ключом. Система разработана и запатентована предприятием GERDA исключая возможность открытия замка на т. н. шуруп.

MONTAŻ ZAMKA

Sposób montażu pokazany jest na rysunkach 2 – 5. Dla montażu korpusu zamka k drzwi, my советуем применение винтов для дерева с шестигульной шляпкой Ø 8 x 40 или сквозных винтов M 8 (можно купить в специальном составе производства GERDA). Монтаж ответной части замка к раме: 1 деревянной – при помощи винта для дерева с шестигульной шляпкой Ø 8 x 70 2 шт. (крайние отверстия ответной части замка) Ø 8 x 90 1 шт. (отверстие по середине ответной части замка) 2 металлической – при помощи пластиковых чепиков и винтов как вышеуказанных.

2 В случаях, если размер X фронта дверей шире от типового, необходимо укоротить стержень блокды, если наоборот размер X меньше от типичного, то нужно высунуть стержень блокды в дверях.

- 3 Монтаж ответной части замка П-образной формы к раме дверей: a) деревянной и металлической – при помощи четырех винтов для стальной пластинки Ø 4,8 x 32 b) соединение ответных частей замка – при помощи трех шурупов Ø M6 x 30. ВНИМАНИЕ!
- При монтаже следует помнить и оставить 2 мм зазора между ответной частью замка и ригелями для обеспечения правильной работы замка.
- Отверстие для блокды сверлить при снятом замке.

ВНИМАНИЕ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

7 Замок нельзя смазывать маслом, а с особенностями впрыскивать масляную субстанцию в отверстие ключа. Может это затруднить открытие замка. Производитель законсервировал механизм по меньшей мере на 10 лет. 8 Загрязнение отверстия ключа может быть причиной затруднения при открытии замка – его нужно чистить. 9 Замок не может быть подвергнут воздействию атмосферных явлений (дождь и снег) и не может применяться в условиях повышенной влажности (прачечных, моечных и др.). ДОДЕЛАТЬ КЛЮЧИ изготавливаются в авторизованных пунктах изготовления ключей при предъявлении кодовой гарантийной карты и минимум двух ключей. Пользование ключами, сделанными в неавторизованных мастерских, приводит к повреждению замка и потере гарантии на него.

Wybrane pozycje z oferty

- 1 segmentowe bramy garażowe GERDA z opcją do zdalnego otwierania/zamykania bramy przy pomocy napędu GERDA T-SKY. Wybrane typy i wzory drzwi dostosowane do kolorystyki bram. Szczegółowe informacje na: www.gerda.pl
- 2 drzwi wejściowe do mieszkań oraz do domów, w tym przeciwpożarowe i dymoszczelne. W zależności od potrzeby bezpieczeństwa oferowane są drzwi o zwiększonej odporności na włamanie, w różnych klasach: 1 - 4 wg obowiązującej normy PN-ENV 1627 (klasa 4 oznacza najwyższą odporność na włamanie).
- 3 atestowane zamki drzwiowe nawierzchniowe
- 4 standardowe zamki drzwiowe nawierzchniowe
- 5 atestowane zamki drzwiowe wpuszczane
- 6 standardowe zamki drzwiowe wpuszczane
- 7 atestowane antywłamaniowe tarcze drzwiowe GERDA TD 1000
- 8 atestowane wkładki bębnekowe cylindryczne i profilowe
- 9 standardowe wkładki bębnekowe cylindryczne i profilowe
- 10 atestowana kłódka ZIRCON o najwyższej odporności na włamanie
- 11 atestowana kłódka systemu HSS
- 12 standardowe kłódki serii KMT i KMZ



1 Segmentowe bramy garażowe i przemysłowe



2 Drzwi wejściowe do mieszkań oraz do domów

We also offer

- 1 GERDA Sectional garage doors with the option for remote open / close the gate with a drive GERDA T-SKY. Selected types and designs Gerda doors customized to the color of the gates. Detailed information: www.gerda.pl
- 2 external doors to the houses and entrance to flats, including anti fire and smoke-tight. Depending on the threat, offered doors are with increased resistance to burglary in different classes (1-4 according to applicable standard BS ENV 1627) - Class 4 means the highest resistance to burglary.
- 3 certified surface mounted door locks
- 4 standard surface mounted door locks
- 5 certified mortice door locks
- 6 standard mortice door locks
- 7 certified burglar resistant handle sets GERDA TD 1000
- 8 certified lock cylinders
- 9 standard lock cylinders
- 10 certified padlock ZIRCON with the highest security class
- 11 certified GERDA HSS padlock range
- 12 standard KMT and KMZ padlock range



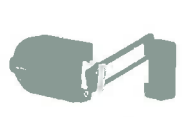
ZX Plus 3



ZXZ 3



ZG 100/ZG 200 4



ZN 200Z 4



ZW 550 5



ZW 1000 5



ZW 3000 5



ZW 100 6



TD 1000 7



PROSYSTEM 8



PROSYSTEM 8



EVO 9



WK E1 9



ZIRCON 10



HSS 11



KMZ 12

Выбранные предложения

- 1 секционные гаражные ворота GERDA с возможностью дистанционного открывания / закрывания ворот с помощью привода GERDA T-SKY. Выбранные типы и модели дверей GERDA адаптированные к цвету ворот. Подробная информация на: www.gerda.pl
- 2 наружные входные двери для домов и квартир, в том числе противопожарные и противоподымные двери. В зависимости от опасности, предлагаем двери с повышенной устойчивостью к взлому в разных классах (1 - 4 в соответствии с действующим стандартом PN-ENV 1627) - класс 4 обозначает самую высокую, устойчивость к взлому.
- 3 сертифицированные накладные дверные замки
- 4 стандартные накладные дверные замки
- 5 сертифицированные врезные дверные замки
- 6 стандартные врезные дверные замки
- 7 сертифицированная противовзломная фурнитура GERDA TD1000
- 8 сертифицированные профили и механизмы цилиндрические
- 9 стандартные профили и механизмы цилиндрические
- 10 аттестованный навесной замок ZIRCON о самой высокой устойчивости к взлому
- 11 аттестованные навесные замки системы HSS
- 12 стандартные навесные замки серии KMT KMZ

ZASADY GWARANCJI

Producent udziela gwarancji od daty zakupu wyrobu, na okres podany w karcie kodowej/gwarancyjnej. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z niewłaściwej eksploatacji (tzn. zwyczajowo przyjętymi normami użytkowania tego typu wyrobów) lub złego montażu. W przypadku wystąpienia w okresie gwarancji wad powstałych z przyczyn tkwiących w wyrobie, producent zapewni dokonanie (na terytorium RP) bezpłatnej naprawy, a jeżeli nie jest to możliwe, wymianę wyrobu na nowy. Reklamację należy zgłaszać w punkcie zakupu, a tylko w szczególnych przypadkach (np. likwidacja sklepu), bezpośrednio do producenta. Koszty przesyłki zostaną niezwłocznie zwrócone po uznaniu zasadności reklamacji. Termin naprawy wyrobu wynosi 14 dni, przy czym może on ulec wydłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór wyrobu z miejsca naprawy. Uwaga! Do wyrobu dołączona jest karta kodowa/gwarancyjna. Na karcie oraz podstawie zamka naklejone są hologramy o tych samych numerach. Identyfikują one wyrób i gwarantują, że został wyprodukowany przez firmę GERDA. **Zniszczenie hologramu powoduje utratę gwarancji!** Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszania uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

DORABIANIE KLUCZY

Wykaz autoryzowanych punktów dorabiania kluczy można uzyskać na stronie: www.gerda.pl lub telefonicznie (+48 22) 329 10 30.

TERMS AND CONDITIONS

Manufacturer will guarantee the product from the date of purchase for a period stated on the Guarantee/Code Card. Faults resulting from inappropriate use (i.e. what is deemed to be a normal practice when using this type of product) or faulty installation are not covered by the manufacturer's warranty. Faults resulting from defective materials or bad workmanship will be rectified by the manufacturer free of charge or replaced if they cannot be repaired. Faults should be reported at the place of purchase, or - under special circumstances, i.e. if the retail outlet no longer exists - directly to the manufacturer. Transport costs will be fully refunded upon acceptance of manufacturer's responsibility for the fault. Faulty product will be repaired within 14 days from receipt, please allow extra time for delivery and collection from the workshop. NB: each product is accompanied by a warranty card. There are holograms with the same id number on the Key Card and the bottom of the lock identifying the product and certifying that it has been manufactured by GERDA. **Damage or loss of the hologram renders the warranty invalid.**

KEY CUTTING


Additional keys can be obtained only at GERDA authorized. Complete list of authorised outlets is available from: e-mail: gerda.bh@gerda.pl; www.gerda.pl

ПРАВИЛА ГАРАНТИИ

Производитель предоставляет гарантию (от даты покупки изделия) на срок, указанный в кодово-гарантийной карте. Гарантия не распространяется на дефекты связанные с неправильной эксплуатацией или монтажом замка. В случае обнаружения в период гарантии дефектов, возникших с причин некачественной продукции, производитель обеспечивает бесплатный гарантийный ремонт, а при невозможности его устранения - продукт заменяется на новый. Реklamacja должна быть реализована в пункте покупки и только в исключительных случаях (н. ликвидация пункта покупки) непосредственно у производителя. В случае признания правильности реklamacji, расходы по пересылке покрывает производитель. Срок ремонта изделия выносит 14 дней, причём может он удлиниться о необходимом времени предусмотренное на доставку и приём сразу же после ремонта. Внимание! К изделию должна быть приложена кодово-гарантийная карта. На кодово-гарантийной карте и на замке, и находится голограммный знак, о тех же самых номерах. Голограммный знак идентифицирует изделие и подтверждает производство изделия фирмой GERDA. Условием принятия реklamacji, является представление кодово-гарантийной карты/приложенной к замку. **Повреждение голограммного знака вызывает потерю гарантии.**

ИЗГОТОВЛЕНИЕ КЛЮЧЕЙ


Список авторизованных точек изготовления ключей можно получить: e-mail: export@gerda.pl; www.gerda.pl



KONSERWACJA WKŁADKI ZAMKA

Konserwować najlepiej preparatem GERDA do konserwacji wkładek i zamków dostępnym w powszechnej sieci sprzedaży. Przy intensywnej eksploatacji lub bezpośrednim oddziaływaniu atmosferycznym konserwować raz na kwartał, w pozostałych przypadkach dwa razy do roku.

Nie smarować!



MAINTENANCE OF THE LOCK'S INSERT

Maintain preferably GERDA preparation for maintenance cylinders and locks available the general distribution network. When intensive use or direct atmospheric effects maintain once a quarter in other cases twice a year.

Do not lubricate!



KONSERWACJA CYLINDRÓW I ZAMKÓW

Konserwować najlepiej preparatem GERDA dla smarowania cylindrów i zamków dostępnym we всеобщей сети продажи. При интенсивной эксплуатации или прямому атмосферному воздействию, смазывать один раз в квартал, в остальных случаях два раза в год.

Не смазывать!